



LA FERVOJISTO

ITALA FERVOJISTA
ESPERANTISTA ASOCIO

A. I. F. E.

ASSOCIAZIONE ITALIANA FERROVIERI ESPERANTISTI
Dopolavoro Ferroviario - Via XX Settembre, 17
VERONA (Italia)

INFORMA BULTENO

Nº 5 MAJO 1953

POST LA UTRECHT KONGRESO

Ankaŭ la V^a Internacia Kongreso de la Esperantistaj Fervojistoj bone finiĝis. Al ĝi ĉeestis pli ol 400 aliĝintoj el 12 diversaj landoj inkluzive Italio kun ĝiaj 34 reprezentantoj anstataŭ la 37 aliĝintoj pro tio la geedzoj Zoratti el Udine kaj kolego el Verona ne povis forveturi pro malsano.

Bona estis la kongresa organizado kaj tre bona la "solena malfermo" dum kiu diris kelkajn salutvortojn, krom la 12 landaj reprezentantoj kaj la reprezentantoj de la fervojaj administracioj el Germanio, Francio, Aŭstrio, Norvegio kiuj jam estis aliĝintaj la antaŭ okazintan kongreson en Lindau, ankaŭ la reprezentanto de la fervoja administracio el Svedio.

Ĉi foje la Itala Fervoja Administracio sendis nur leteron per kiu ĝi senkulpiĝis ne estis sendinta propran reprezentanton kvankam ĝi rekonas la noblan celon de la esperantista fervoja movado.

Tiu ne ĉeesto de nia oficiala land-representanto, kiun oni povas atribui precipe al miskompreno de nia esperantista movado flanke de nia fervoja administracio, iomete humiligis la italajn esperantistajn fervojistojn, kiuj partoprenis tiun tre interesan manifestadon internacian.

Sed hodiaŭ ili esperas ke al la VI^a Internacia Kongreso de la Esperantistaj Fervojistoj, kiu okazos en Italio la proksiman jaron, la itala fervoja administracio estos oficiale reprezentita.

Tamen du aferoj suprenlevis la humiligitan spiriton de la italoj en Utrecht, nome la grandan aplaudon de la kongresanoj kiam oni sciigis pri la oficiale decido okazigi la VI^a Kongreso en Italio, kaj kiam la Nederlanda Fervojista Ĥora Grupo ĉe la "Muzika Vespero" jaŭdon la 7^{an} de majo, estis ĥore kantanta, en itala lingvo, la ĥorkantojn el la operoj "Cavalleria Rusticana" kaj el "Nabucco".

Kaj la italaj esperantistaj fervojistoj ĉeestintaj tiel belan kaj kortuŝantan manifestadon por ili farita de la nederlandaj kolegoj, sendas per ĉi tiu "Bulteno", ilian saluton kaj dankon al ĥordirektanta Majstro kaj al la ĥoristoj mem.

Se Italio ne estis oficiale ĉeestanta, tamen ĉeestanta estis la simpatio kaj la amo, kiujn niaj esperantistaj fervojistaj kolegoj pruvis per ilia longodaŭra aplaŭdo kiam oni anoncis ke la proksima kongreso okazos en Italio, kaj kiam kantis la ĥorajn kantojn en klara itala lingvo.

Bonaj, bonegaj la pridiskutadoj kaj la konkludoj de la kongreslaboroj, pri kiuj ni priskribos pli longe en la Junia Bulteno.

Bela kaj tre interesa la ŝipveturado, tra la kanaloj kaj tra la nederlandaj lagoj, kiukonklude finiĝis al zoologia ĝardeno en Alphen, s. Rijn, kie estis nur birdoj.

Per tiu ŝipveturado, kvazaŭ kiel birdflugado, tamen estis eble al ni safiĉe bone vidi Nederlandon, kiu estas belega lando kun ĝiaj ordenaj, puraj, ĝentilaj loĝantoj, gaja lando pro la manifestado de ĝiaj geknaboj, impresinta nin pro ĝiaj digoĵoj kiuj baras la kanalojn kaj lagojn kies akvo-surfaco estas je unu centimetro malsupre de la digrando, digoĵoj, kiuj ĉirkaŭas milojn de ektaroj de herbajoj kies nivelo estas malpli alta ol la akvo-nivelo.

Kaj dum ni estas ĝojaj doni nian neprofiteman laboron por la esperantista fervojista movado, en la certeco bone agi, ni ankaŭ estas ĝojaj konstati ke ĉi tiuj niaj kongresoj donas al ni ne nur la eblecon vidi novajn landojn kaj kutimojn, sed, dank'al Esperanto, koni homojn, iliajn landojn kaj kutimojn.

Kaj nia laborpenado kaj nia oferelspezo ni ilin konsideros pli ol pravigitaj, kaj hodiaŭ pli ol antaŭe, post la Utrecht kongreso, ni sentas nia rajtigitaj forte ekkrii kontraŭ la skeptikuloj el ĉiuj intelektaj gradoj: VIVU ESPERANTO !

VITA dell' AIFE

Brevi note

Riteniamo di dare una buona notizia oggi, ai nostri soci, annunciando loro che il VI° Congresso Internazionale Ferrovieri Esperantisti avrà luogo in Italia. Di esso ne abbiamo già abbozzato un programma che certamente risponderà alla aspettativa dei colleghi di altri Paesi oltre che agli italiani.

A nessuno sfuggirà la importanza per il nostro movimento e per lo sviluppo dell'Esperanto fra i ferrovieri, nonchè il successo della nostra Associazione, che in meno di due anni si è saputa guadagnare la stima e la fiducia delle consorelle estere, tanto da veder si da esse assegnato l'oneroso compito di organizzare un Congresso Internazionale.

E noi, permetteteci di dirlo, siamo un po' inorgoglitati di tanto onore e ci promettiamo di non mancare al compito assegnatoci ed assumetoci. Va da sè che la riuscita di esso è legata anche all'appoggio diretto ed indiretto che ci verrà dato da tutti i nostri soci. Di ciò ne parleremo più diffusamente a suo tempo, che per ora ci limitiamo a darne notizia e... in bocca al lupo.

=====

Un altro Congresso ci aspetta a breve scadenza e non meno importante ed è il III° Congresso Nazionale dell'A.I.F.E. che sarà tenuto in Como nel mese di Settembre p.v. contemporaneamente al Congresso Nazionale della F.E.I.

Il 14 del prossimo mese di Giugno, avrà luogo la riunione del C.D. della nostra Associazione che farà il punto sulla stato della Associazione e fisserà l'O.d.G. da discutersi al Congresso stesso.

Per questo Congresso facciamo appello ai soci di bene prepararsi fin d'ora, non solo ad essere presenti, ma a partecipare alla discuss

sione, portando ciascuno il contributo della sua esperienza e del suo sapere, per un maggior sviluppo dell'Associazione.

==/o==/o==/o==/o==/o==/o==

Due erano veramente i successi che ci attendevamo dall'opera nostra, ma per misoneismo della nostra Amministrazione, uno di questi successi è per il momento svanito. il "nuovo" è cosa che deve preoccupare molto ed anche l'Esperanto deve far parte del "nuovo" e quindi il concedere un biglietto gratuito di viaggio ai ferrovieri esperantisti che si recano ai Congressi Internazionali, può essere = non si sa mai = un salto nel buio.

Si, perchè l'atto di concedere un biglietto gratuito ad un pescatore si esaurisce nell'atto stesso che il pescatore ritorna dall'aver pescato sì e no un granchio dopo pazienti ore di attesa, ma che ne sarà dell'umanità ferroviaria se apprenderà a chiamare "vagonaro" il treno e "stacidomo" la stazione?

E' una domanda che va ponderata con molta pacatezza, esaminando tutti gli aspetti negativi che, accolta, potrebbe produrre nel buon andamento del servizio ferroviario nazionale ed internazionale.

Tuttavia noi speriamo sempre nelle nostra massime Autorità Direzionali e Dopolavoristiche, nonchè nell'aperto spirito di comprensione del nostro Ministro dei Trasporti, al quale abbiamo rivolto una istanza perchè voglia riconoscere la nostra Associazione come parte del Dopolavoro Ferroviario e, passato il periodo elettorale che occupa tutti indistintamente gli uomini politici italiani, riteniamo che abbia il tempo e la possibilità di esaminarla attentamente e dire il suo "SI" alla nostra richiesta.

Ciò è nei nostri voti!

=====

NIA AKTIVECO

=====

SVISUJO = Al Federacio de Esperantistaj Fervojistoj, la fervoja adiministracio disponigas la profesian lernejon de la trajn-personaro por la kursoj de Esperanto. La Fervoja Administracio eldonas specialajn komunikaĵojn je favore de la Federacio de Esperantistaj Fervojistoj.

GERMANUJO = La Federacio de Esperantistaj Fervojistoj ĝuas plenan apogon de la Fervoja Administracio. Okaze de la kongreso de Lindaù (jaro 1952) la Fervoja Administracio disponigis al la kongresanoj vagonaron por ebligi al ili la viziton de la grandamotorlaborejo en Friedrichshafen. Du tagojn poste, ĝi disponigis al kongresanoj alian vagonaron por ekskursi al urbo Obendorf. Ĉiu personvagono havis laŭtparolilon kaj alkroĉita al trajno estis ankaŭ moderna vagono por danco. Antaŭ ne longe la Fervoja Administracio eldonis belan flugfolion en Esperanto pri la Germanaj Fervojoj.

Al kongreso de Lindaù (jaro 1952) ĝi sendis sian oficialan reprezentanton: Dro Schuchmann.

=====

La 6an de Septembro de la pasinta jaro, okazis en Bologna la XXIVan Nacian Kongreson de la Itala Esperanto-Federacio kies altaj Patronoj estis Lia Ekscelenco Luigi Einaudi, Itala Respublika Prezidanto kaj multaj aliaj eminentuloj de la itala politiko kaj kulturo.

Inter la nomoj de la eminentularo el kiu konsistis la Honora Pre

zido de tiu kongreso, troviĝis ankaŭ la nomo de Lia Ekscelenco Pietro Malvestiti, Ministro de Transportoj, kaj ni konsideras ke Via aliĝo, S-ro Ministro, al tiu kongreso estu donita kun la konscio apogi kulturan movadon, kiu havas la taskon alproksimigi la popolojn pere helpa lingvo.

Tiu ĉi lingvo jam estas enirinta en la pratika realecon, kiel tion pruvas la diversaj Internaciaj Kongresoj kaj la miloj da eldonaĵoj, kaj ĝi por la europaj fervojistoj havas la taskon igi ĉiam plistreĉitajn la kolegajn rilatojn, pli facilajn la laborrilatojn inter ili.

Ĝi permesos superi la obstaklojn kreitaj de la diverseco de la lingvoj, ĉu en la landlinaj stacidomoj, ĉu en la internaciaj kunsidoj pri la horar-planoj, ĉu en la kompilado de la dokumento pri la internaciaj transportoj, ktp. kaj des pli, ni ripetas, en la komuna nomaro de ĉiu aparta peco el kiuj konsistas la fervoja vagonaro, signalaro, relvojo, ktp.

Pri ĉi tiu lasta intenco, oni estas preparinta fervojan teknikan vortaron kies parton oni promesis prezenti al proksima Internacia Kongreso de la Esperantistaj Fervojistoj, kiu okazos en Utrecht (Olanda) je la unuaj tagoj de Majo.

Pri la utileco de Esperanto sekve la rezultoj devenantaj al pli granda disvastiĝo de la internacia turismo, ni transkribas ĉi sube tion, kion D-ro Schuchmann de la Germanaj Federaciaj Fervojoj, estis dirinta en la suprecitata Nacia Kongreso en Bologna:

".....Sed oni eĉ ne devas forgesi, ke kvankam en reduktita skalo "sed tre signifa por la rezultatoj, jam ekzistas en la mondo ian internacian turisman formon, t.e. la esperantista movado. La Esperantistoj estas vere internaciaj vojaĝantoj, tion povas esti pruvita de ĉiu ajn, kiu konas la esperantistan movadon kaj de tiu, kiu kontaktas vivas kun la esperantistoj.

"Pruvo tre konvinta estas la fakto spertita de la Germanaj Federaciaj Fervojoj, pri turisma flugfolio de ĝi presita en Esperanto, kiu havis pli grandan sukceson ol tiuj presitaj en la ĉefaj eŭropaj lingvoj.

"Plie por la eŭropaj esperantistoj estus la oportuneco krei organizadon, kompreneble esperantistan, kiun oni povu nomi "Espero". Ĝia celo estus organizi vojaĝojn almenaŭ inter diversaj landoj, tia maniere ke ankaŭ la fervojaj administracioj estus devigataj interesiĝi kaj kunlabori por la fondo de "Espero".

"La kreado de turisma esperantista organizo laŭ la supre montrita maniero, plifaciligas la konadon ne nur de la lando, sed, forigitaj la lingvajn malfacilaĵojn, ankaŭ tiun de la homoj. Fakte estas konate, ke disvolvita tiel, kiel estas hodiaŭ la internacia turismo, ĝi kontaktigas la vojaĝantojn kun la vizitata lando, sed ĝi ne kontaktigas ilin kun la homoj.

"Inverse, estas klare ke oni ne povas postuli de la turismaj karavanoj la antaŭan studadon de la lingvo kies landoj oni devos viziti. El tiu konsidero elvenas la grandegan avantaĝon de la esperantista solvo pri la internacia turisma problemo, ĉar la studo de nur Esperanto farita unu fojon por ĉiam, permesus al turistoj elekti iun ajn lokon por iliaj sinsekvaj vojaĝoj.

(daurigota)